REGULAMENTUL (CE) NR. 610/2009 AL COMISIEI

din 10 iulie 2009

de stabilire a normelor de aplicare a contingentului tarifar pentru carnea de vită și mânzat originară din Chile

(versiune codificată)

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 1234/2007 al Consiliului din 22 octombrie 2007 de instituire a unei organizări comune a piețelor agricole și privind dispoziții specifice referitoare la anumite produse agricole (Regulamentul unic OCP) ([1]), în special articolul 144 alineatul (1) și articolul 148 coroborat cu articolul 4,

întrucât:

(1) Regulamentul (CE) nr. 297/2003 al Comisiei din 17 februarie 2003 de stabilire a normelor de aplicare a contingentului tarifar pentru carnea de vită și mânzat originară din Chile ([2]) a fost modificat de mai multe ori și în mod substanțial ([3]). Este necesar, pentru motive de claritate și de raționalizare, să se codifice regulamentul menționat.

(2) Acordul de constituire a unei asocieri între Comunitatea Europeană și statele sale membre, pe de o parte, și Republica Chile, pe de altă parte ([4]) prevede la articolul 71 alineatul (5) că, de la 1 februarie 2003, se deschide un contingent tarifar de 1 000 de tone de carne de vită și mânzat, cu o creștere anuală de 100 de tone.

(3) Este necesar ca respectivul contingent să fie gestionat prin intermediul licențelor de import. În acest scop, Regulamentul (CE) nr. 1301/2006 al Comisiei din 31 august 2006 de stabilire a normelor comune pentru administrarea contingentelor tarifare de import pentru produsele agricole gestionate printr-un sistem de licențe de import ([5]), Regulamentul (CE) nr. 376/2008 al Comisiei din 23 aprilie 2008 de stabilire a normelor comune de aplicare a regimului de licențe de import și export și de certificate de fixare în avans pentru produsele agricole ([6]) și Regulamentul (CE) nr. 382/2008 al Comisie din 21 aprilie 2008 privind normele de aplicare a regimului licențelor de import și export în sectorul cărnii de vită și mânzat ([7]) se aplică sub rezerva anumitor derogări.

(4) Chile s-a angajat să elibereze, pentru produsele în cauză, certificate de autenticitate care să ateste că marfa este originară din Chile. Este necesar să se stabilească modelul și modalitățile de utilizare a certificatului de autenticitate.

(5) Regulamentul (CE) nr. 810/2008 al Comisiei din 11 august 2008 privind deschiderea și modul de gestionare a contingentelor tarifare pentru carnea de vită și mânzat de calitate superioară, proaspătă, refrigerată sau congelată și pentru carnea de bivol congelată ([8]) prevede, pentru mai multe cote de import de carne de vită și mânzat, certificate de autenticitate pentru perioade de 12 luni, începând cu 1 iulie. Pentru a asigura o gestionare uniformă, este necesară adoptarea normelor de aplicare analoage pentru contingentul de carne de vită și mânzat originar din Chile.

(6) Pentru a asigura o bună gestionare a importurilor de produse în cauză, este necesar ca eliberarea licențelor de import să fie supusă unei verificări, în special a indicațiilor incluse în certificatele de autenticitate.

(7) Este necesar să se reamintească faptul că rambursarea integrală a taxelor de import care rezultă din scutirea de taxe care se aplică de la 1 februarie 2003 se realizează în conformitate cu articolul 236 din Regulamentul (CEE) nr. 2913/92 al Consiliului din 12 octombrie 1992 de instituire a Codului vamal comunitar ([9]) și cu articolele 878 și următoarele din Regulamentul (CEE) nr. 2454/93 al Comisiei din 2 iulie 1993 de stabilire a unor dispoziții de aplicare a Regulamentului (CEE) nr. 2913/92 al Consiliului de instituire a Codului vamal comunitar ([10]).

(8) Măsurile prevăzute de prezentul regulament sunt conforme cu avizul Comitetului de gestionare a a organizării comune a piețelor agricole,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

În cadrul contingentului tarifar prevăzut de articolul 71 alineatul (5) din Acordul de instituire a unei asocieri între Comunitatea Europeană și statele sale membre, pe de o parte, și Republica Chile, pe de altă parte, produsele menționate în anexa I la prezentul regulament originare din Chile pot fi importate, cu scutire de taxele vamale care sunt stabilite în Tariful vamal comun, pentru perioade cuprinse între 1 iulie, a unui an, și 30 iunie, a anului următor, în conformitate cu dispozițiile prezentului regulament.

([1]) JO L 299, 16.11.2007, p. 1.
([2]) JO L 43, 18.2.2003, p. 26.
([3]) A se vedea anexa VIII.
([4]) JO L 352, 30.12.2002, p. 3.
([5]) JO L 238, 1.9.2006, p. 13.
([6]) JO L 114, 26.4.2008, p. 3.
([7]) JO L 115, 29.4.2008, p. 10.
([8]) JO L 219, 14.8.2008, p. 3.
([9]) JO L 302, 19.10.1992, p. 1.
([10]) JO L 253, 11.10.1993, p. 1.

Cantitatea produselor menționate la primul paragraf este indicată în anexa I pentru fiecare perioadă de import.

Articolul 2

Capitolul III din Regulamentul (CE) nr. 1301/2006, Regulamentul (CE) nr. 376/2008 și Regulamentul (CE) nr. 382/2008 se aplică, cu excepția dispozițiilor contrare prevăzute în prezentul regulament.

Articolul 3

(1) Licențele de import impun obligația efectuării de importuri din țara respectivă. Secțiunea 8 din cererile de licențe și din licențe trebuie să conțină țara de origine și opțiunea „da” trebuie să fie bifată.

(2) Cererea de licență de import și licența de import includ, la rubrica 20, numărul de ordine 09.4181 și una dintre mențiunile din anexa II.

Articolul 4

(1) Un certificat de autenticitate care să ateste că produsele sunt originare din Chile se întocmește de către organismul emitent menționat la articolul 8 în conformitate cu articolul 7.

Exemplarul original al certificatului de autenticitate, precum și o copie certificată în mod corespunzător a acestuia trebuie prezentate autorității competente din statul membru în cauză (denumită în continuare „autoritatea competentă”) în momentul depunerii cererii inițiale de acordare a unei licențe de import aferente certificatului de autenticitate.

(2) În limita cantității pe care o indică, un certificat de autenticitate poate fi utilizat pentru eliberarea mai multor licențe de import. În acest caz, autoritatea competentă menționează certificatul de autenticitate precizând cantitățile utilizate.

(3) Autoritatea competentă eliberează licența de import de îndată ce s-a asigurat că toate informațiile incluse în certificatul de autenticitate corespund informațiilor primite din partea Comisiei în cadrul comunicărilor săptămânale pe acest subiect. În caz contrar, nu se poate elibera nicio licență de import.

Articolul 5

(1) Prin derogare de la dispozițiile articolului 4, autoritatea competentă poate elibera o licență de import în unul dintre următoarele cazuri:

(a) certificatul de autenticitate în original este depus, dar informațiile din partea Comisiei referitoare la certificatul menționat anterior nu au fost încă primite;

(b) certificatul de autenticitate în original nu este depus și informațiile din partea Comisiei privind certificatul menționat anterior nu au fost încă primite;

(c) certificatul de autenticitate în original este depus și informațiile din partea Comisiei referitoare la certificatul menționat anterior au fost primite, dar anumite date nu corespund.

(2) În cazurile menționate la alineatul (1), valoarea garanției care trebuie depusă pentru licențele de import este egală cu valoarea corespunzătoare, pentru produsele în cauză, ratei integrale a taxei vamale din Tariful vamal comun, care se aplică în ziua depunerii cererii licenței de import.

După primirea, după caz, a certificatului de autenticitate în original și a informațiilor din partea Comisiei cu privire la certificatul menționat anterior și după verificarea conformității datelor, statele membre eliberează garanția menționată la primul paragraf.

Depunerea la autoritatea competentă a certificatului de autenticitate în original, solicitat de legislație înainte de expirarea perioadei de valabilitate a licenței de import în cauză, reprezintă o cerință principală în sensul articolului 20 din Regulamentul (CEE) nr. 2220/85 al Comisiei [1] pentru garanția menționată la primul paragraf.

Sumele din garanția menționată la primul paragraf care nu au fost eliberate sunt executate și păstrate cu titlu de taxe vamale.

Articolul 6

Certificatele de autenticitate și licențele de import sunt valabile timp de trei luni de la data respectivei lor eliberări.

Cu toate acestea, perioada de valabilitate a acestora nu poate expira mai târziu de data de 30 iunie următoare datei eliberării lor.

Articolul 7

(1) Certificatul de autenticitate menționat la articolul 4 se întocmește în original și cel puțin o copie pe un formular al cărui model este inclus în anexa III.

Formatul acestui formular este de aproximativ 210 × 297 milimetri, iar hârtia care trebuie folosită cântărește cel puțin 40 g pe metru pătrat.

(2) Formularul este imprimat și completat în una dintre limbile oficiale ale Comunității; în plus, acesta poate fi imprimat și completat în limba oficială a statului Chile.

(3) Fiecare certificat de autenticitate este individualizat printr-un număr de eliberare atribuit de către organismul emitent menționat la articolul 8. Copiile prezintă același număr de eliberare ca și originalul corespunzător.

(4) Originalul și copiile certificatului de autenticitate sunt fie bătute la mașină, fie scrise de mână. În acest ultim caz, acestea trebuie completate cu cerneală neagră și cu majuscule de tipar.

(5) Un certificat de autenticitate nu este valabil decât în cazul în care este completat în mod corespunzător și avizat de către organismul emitent menționat la articolul 8.

[1] JO L 205, 3.8.1985, p. 5.

Certificatul de autenticitate este avizat în mod corespunzător în cazul în care include locul și data emiterii și când prezintă ștampila organismului emitent și semnătura persoanei (persoanelor) autorizată (autorizate) să îl semneze.

Ștampila poate fi înlocuită, pe certificatul de autenticitate în original, precum și pe copii, cu o ștampilă imprimată.

Articolul 8

(1) Organismul autorizat de statul Chile să emită certificate de autenticitate (denumit în continuare „organismul emitent"), al cărui nume este inclus în anexa IV, trebuie:

(a) să își ia angajamentul de a verifica indicațiile incluse în certificatele de autenticitate;

(b) să își ia angajamentul de a furniza Comisiei, cel puțin o dată pe săptămână, orice informație utilă pentru a permite verificarea indicațiilor incluse în certificatele de autenticitate.

(2) Anexa IV poate fi revizuită de către Comisie în cazul în care organismul emitent nu mai este recunoscut, când acesta nu îndeplinește una dintre obligațiile pe care și le-a asumat sau în cazul în care se desemnează un nou organism emitent.

Articolul 9

Comisia transmite autorităților competente ale statelor membre specimenele de ștampilă utilizate de către organismul emitent, precum și numele și semnăturile persoanelor autorizate să semneze certificatele de autenticitate, astfel cum au fost comunicate de către autoritatea din Chile.

Articolul 10

(1) Prin derogare de la articolul 11 alineatul (1) paragraful al doilea din Regulamentul (CE) nr. 1301/2006, Comisiei i se comunică de către statele membre:

(a) până cel târziu la 31 august, după încheierea fiecărei perioade de contingent tarifar de import, cantitățile de produse, inclusiv comunicările „niciuna", pentru care au fost eliberate licențe de import în cursul perioadei anteriore de contingent tarifar de import;

(b) până cel târziu la 31 octombrie, după încheierea fiecărei perioade de contingent tarifar de import, cantitățile de produse, inclusiv comunicările „niciuna", la care se referă licențele de import neutilizate sau parțial utilizate și care corespund diferenței dintre cantitățile înscrise pe versoul licențelor de import și cele pentru care acestea au fost eliberate.

(2) Până cel târziu la 31 octombrie, după încheierea fiecărei perioade de contingent tarifar de import, Comisiei i se comunică de către statele membre cantitățile de produse care au fost puse efectiv în liberă circulație în cursul perioadei anterioare de contingent tarifar de import.

Cu toate acestea, începând cu perioada de contingent tarifar de import care se deschide la 1 iulie 2009, statele membre transmit Comisiei date referitoare la cantitățile de produse puse în liberă circulație începând cu acea dată, în conformitate cu articolul 4 din Regulamentul (CE) nr. 1301/2006.

(3) Comunicările menționate la alineatul (1) și la alineatul (2) primul paragraf se realizează conform dispozițiilor anexelor V, VI și VII la prezentul regulament și se utilizează categoriile de produse indicate în anexa V la Regulamentul (CE) nr. 382/2008.

Articolul 11

Regulamentul (CE) nr. 297/2003 se abrogă.

Trimiterile la regulamentul abrogat se înțeleg ca trimiteri la prezentul regulament și se citesc în conformitate cu tabelul de corespondență din anexa IX.

Articolul 12

Prezentul regulament intră în vigoare în a douăzecea zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 10 iulie 2009.

Pentru Comisie

José Manuel BARROSO

Președintele

ANEXA I

Produse care fac obiectul concesiunii tarifare menționate la articolul 1:

Număr de ordine	Cod NC	Denumirea mărfurilor	Rata de reducere a taxelor vamale %	Cantitatea anuală în perioada 1 iulie 2009-30 iunie 2010 (Tone greutate netă de produs)	Creștere anuală de la 1 iulie 2010 (Tone greutate netă de produs)
09.4181	0201 20 0201 30 00 0202 20 0202 30	Carne de vită și mânzat proaspătă, refrigerată sau congelată (1)	100	1 650	100

(1) Prin „carne congelată” se înțelege carnea care, în momentul introducerii pe teritoriul vamal al Comunității, are o temperatură internă de maximum −12 °C.

ANEXA II

Menţiuni prevăzute la articolul 3 alineatul (2)

— *în limba bulgară:*	Регламент (ЕО) № 610/2009
— *în limba spaniolă:*	Reglamento (CE) nº 610/2009
— *în limba cehă:*	Nařízení (ES) č. 610/2009
— *în limba daneză:*	Forordning (EF) nr. 610/2009
— *în limba germană:*	Verordnung (EG) Nr. 610/2009
— *în limba estonă:*	Määrus (EÜ) nr 610/2009
— *în limba greacă:*	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 610/2009
— *în limba engleză:*	Regulation (EC) No 610/2009
— *în limba franceză:*	Règlement (CE) nº 610/2009
— *în limba italiană:*	Regolamento (CE) n. 610/2009
— *în limba letonă:*	Regula (EK) Nr. 610/2009
— *în limba lituaniană:*	Reglamentas (EB) Nr. 610/2009
— *în limba maghiară:*	610/2009/EK rendelet
— *în limba malteză:*	Regolament (KE) Nru 610/2009
— *în limba olandeză:*	Verordening (EG) nr. 610/2009
— *în limba polonă:*	Rozporządzenie (WE) nr 610/2009
— *în limba portugheză:*	Regulamento (CE) n.º 610/2009
— *în limba română:*	Regulamentul (CE) nr. 610/2009
— *în limba slovacă:*	Nariadenie (ES) č. 610/2009
— *în limba slovenă:*	Uredba (ES) št. 610/2009
— *în limba finlandeză:*	Asetus (EY) N:o 610/2009
— *în limba suedeză:*	Förordning (EG) nr 610/2009

ANEXA III

Model de formular pentru certificatul de autenticitate

<table>
<tr><td colspan="2">1. Exportator (nume şi adresă)</td><td>2. Certificat nr.</td><td>ORIGINAL</td></tr>
<tr><td colspan="2" rowspan="2">4. Destinatar (nume şi adresă)</td><td colspan="2">3. Organism emitent</td></tr>
<tr><td colspan="2" rowspan="2">5. CERTIFICAT DE AUTENTICITATE PENTRU CARNE DE VITĂ ŞI MÂNZAT

Regulamentul (CE) nr. 610/2009</td></tr>
<tr><td>6. Mijloc de transport</td></tr>
<tr><td colspan="2">7. Mărci, numere, numărul şi tipul coletelor, denumirea mărfurilor</td><td>8. Greutate brută (kg)</td><td>9. Greutate netă (kg)</td></tr>
<tr><td colspan="4">10. Greutatea netă (în litere)</td></tr>
<tr><td colspan="4">11. ATESTARE DE CĂTRE ORGANISMUL EMITENT

Eu, subsemnatul, certific, prin prezenta, că această carne de vită şi mânzat descrisă în prezentul certificat este originară din Chile.

Locul: ..... Data:

..... Semnătura şi ştampila (sau ştampila imprimată)</td></tr>
</table>

A se completa la maşina de scris sau de mână, cu litere mari de tipar.

ANEXA IV

Organism autorizat de Chile să emită certificate de autenticitate:

Asociación Gremial de Plantas Faenadoras Frigoríficas de Carnes de Chile
Teatinos 20 – Oficina 55
Santiago
Chile

ANEXA V

Comunicarea licențelor de import (eliberate) – Regulamentul (CE) nr. 610/2009

Statul membru: …

Aplicarea articolului 10 din Regulamentul (CE) nr. 610/2009

Cantitățile de produse pentru care au fost eliberate licențe de import

De la: … până la: …

Număr de ordine	Categoria sau categoriile de produse [1]	Cantitate (greutatea în kg a produsului)
09.4181		

[1] Categoria sau categoriile de produse indicate în anexa V la Regulamentul (CE) nr. 382/2008.

ANEXA VI

Comunicarea licențelor de import (cantități neutilizate) – Regulamentul (CE) nr. 610/2009

Statul membru: …

Aplicarea articolului 10 din Regulamentul (CE) nr. 610/2009

Cantitățile de produse pentru care au fost eliberate licențe de import

De la: … până la: …

Număr de ordine	Categoria sau categoriile de produse [1]	Cantitate neutilizată (greutatea în kg a produsului)
09.4181		

[1] Categoria sau categoriile de produse indicate în anexa V la Regulamentul (CE) nr. 382/2008.

ANEXA VII

Comunicarea cantităților de produse puse în liberă circulație – Regulamentul (CE) nr. 610/2009

Statul membru: …

Aplicarea articolului 10 din Regulamentul (CE) nr. 610/2009

Cantitățile de produse puse în liberă circulație:

De la: … până la: … (perioada de contingent tarifar de import).

Număr de ordine	Categoria sau categoriile de produse [1]	Cantitate pusă în liberă circulație (greutatea în kg a produsului)
09.4181		

[1] Categoria sau categoriile de produse indicate în anexa V la Regulamentul (CE) nr. 382/2008.

ANEXA VIII

Regulamentul abrogat și lista modificărilor ulterioare

Regulamentul (CE) nr. 297/2003 al Comisiei (JO L 43, 18.2.2003, p. 26)	
Regulamentul (CE) nr. 1118/2004 al Comisiei (JO L 217, 17.6.2004, p. 10)	Numai articolul 9
Regulamentul (CE) nr. 1965/2006 al Comisiei (JO L 408, 30.12.2006, p. 26)	Numai articolul 5 și anexa V
Regulamentul (CE) nr. 567/2007 al Comisiei (JO L 133, 25.5.2007, p. 13)	
Regulamentul (CE) nr. 332/2008 al Comisiei (JO L 102, 12.4.2008, p. 17)	
Regulamentul (CE) nr. 749/2008 al Comisiei (JO L 202, 31.7.2008, p. 37)	Numai articolul 1 și anexa I

ANEXA IX

Tabel de corespondență

Regulamentul (CE) nr. 297/2003	Prezentul regulament
Articolul 1 alineatul (1)	Articolul 1
Articolele 2-9	Articolele 2-9
Articolul 9a	Articolul 10
—	Articolul 11
Articolul 10 primul paragraf	Articolul 12
Articolul 10 al doilea paragraf	—
Anexa I	Anexa I
Anexa IA	Anexa II
Anexa II	Anexa III
Anexa III	Anexa IV
Anexa IV	Anexa V
Anexa V	Anexa VI
Anexa VI	Anexa VII
—	Anexa VIII
—	Anexa IX